



సంపుటి 21

సంచిక 89

మార్చి 2016

పూని ఏదైనా ఒక మేలు చేసి జనులకు చూపవోయి



Vahini

Newsletter of Telugu Association Inc., Sydney published in

Telugu,

The second largest language spoken in India

విషయ సూచిక

తొలిపలుకు – ప్రియ జూలూరు 3

సెక్రటరీ రిపోర్ట్ – ప్రాణ్ జూలూరు 4

కథలు

కర్ణాటక సంగీతం – జతి స్వరం మరియు స్వర జతి – గిరిధర్ తిరుమలై 6

వాలెంటైన్స్ డే కవిత - ఉషా కరుణాకర్ 9

కుంటి సాకులు – భాస్కరన్ మలపాక 11

బాలానందం 15

క్యాలెండర్ 21

రాజ భాష

సంస్కృతం నేర్చుకుందాం – నాగజ్యోతి లొల్ల..... 17

మార్చి నెల ప్రత్యేక దినములు

7 మహా శివరాత్రి

23 హోలీ పండుగ

25 గుడ్ ఫ్రైడే

28 ఈస్టర్ మండే

విజ్ఞప్తి

మీ శీర్షికలు, వాణిజ్య ప్రకటనలు వాహిని పత్రికలో ప్రచురించడానికి, ప్రియ జూలూరుని vahini@sydneytelugu.org ద్వారా సంప్రదించగలరు. మీ ప్రచురణలు ప్రతి నెల 15వ తారీఖు లోపల పంపవలసినదిగా విజ్ఞప్తి. మీ రచనలతో పాటు ధ్రువీకరణ పత్రము,

వాహినిలో ప్రచురించుటకు అంగీకార పత్రము జతపరచగలరు.

Disclaimer: It may be that this magazine uses some feely available content and material from web purely for informative purposes.

వాహిని

తెలుగు అసోసియేషన్ ఇంక్. సిడ్నీ, మాస పత్రిక

PO Box 1382 Parramatta NSW 2124, Australia

email: vahini@sydneytelugu.org

ఎడిటర్

అసోసియేట్ ఎడిటర్

వెబ్ పబ్లిషర్

ప్రియ జూలూరు

-

శ్రీధర్ ఇమ్మడి

తొలిపలుకు

శివ రాత్రికి చలి శివ శివా అంటూ పారిపోతుంది అనే వాళ్ళు మన పెద్దలు. మనం ఆస్ట్రేలియా లో వున్నాము కనుక, శివ రాత్రి తరవాత ఎండ హర హరా అంటూ అదుపులోకి రావాలని కోరుకుంటున్నాను. అలాగే మన రంగుల పండుగ హోలీ కూడా హడావిడిగా ముస్తాబవుతూ మన ముందుకి వచ్చేస్తోంది. హోలీ విశ్వ వ్యాప్తంగా ప్రకాశించే పండుగ. ఈ పండుగ రోజున, దేశ విదేశాలలోని భారతీయులు వారి బంధు మిత్రులతో కలిసి ఆనందోత్సాహాలతో రంగులు చిలకరిస్తూ ఆనందిస్తారు. మన దేశంలో వివిధ ప్రాంతాలలో వివిధ ఆచారాలతో ఈ పండుగను జరుపుకుంటారు. బీహార్ మరియు గుజరాత్ మొదలైన రాష్ట్రాలలో మన భోగి మంటల పద్ధతిలో హోలీ మంటలు వెలిగిస్తారు. అలాగే వుట్టి కొట్టడం కూడా బాగా ప్రచారంలో వున్న ఆట. ఒరిస్సాలో ప్రజలు హోలీ రోజున రాధా కృష్ణుల బదులుగా పూరి జగన్నాధుని పూజిస్తారు. నేపాల్ లో కూడా హోలీ పెద్ద ఎత్తున జరుపుకుంటారుట. వీరికి హోలీ పండుగ రోజున జాతీయ సెలవు దినము కూడా.

వసంత కాలంలో వాతావరణంలో వచ్చే మార్పుల వల్ల వచ్చే జ్వరాలకు సహజ సిద్ధమైన విరుగుడు, హోలీ పండుగ నాడు వాడే రంగులు. వీటిని సాంప్రదాయ బద్ధంగా నిమ్మ, కుంకుమ, పసుపు, బిల్వపత్రాలు వుపయోగించి తయారు చేసేవారు పూర్వ కాలంలో. ప్రస్తుతం అందమైన రంగులను సృష్టించడానికి రసాయన పదార్థాలను ఈ రంగుల తయారీలో వాడడం వల్ల శరీరానికి హాని కలిగే పరిస్థితి సంభవిస్తోంది. ఈ హోలీని ఆనందోత్సాహాలతో పాటు రంగుల ఎంపికలో కాస్తంత జాగ్రత్త పాటిస్తూ జరుపుకుంటారని కోరుకుంటున్నాను.

వాహిని పాఠకులకు హోలీ పండుగ శుభాకాంక్షలు. అలాగే ఈస్టర్ పండుగ శుభాభినందనలు!

- మీ ప్రీయ జూలూరు



ఎక్జిక్యూటివ్ కమిటీ

	ప్రెసిడెంట్: శివ శంకర్ పెద్దిబొట్ల 0430 190 012
	వైస్ ప్రెసిడెంట్: గోపాలకృష్ణ గటిగంటి 0433 333 585
	సెక్రటరీ: ఫ్రాన్స్ జూలూరు 0424 168 319
	ట్రేసరర్: మధు బైరెడ్డి 0425 209 397
	కమిటీ మెంబర్: కృష్ణమూర్తి తూప్రాస్ - 0422 343 189
	కమిటీ మెంబర్: రాంబాబు మట్టా 0435 398 440
	కమిటీ మెంబర్: శ్రీనివాసరావు కూచి - 0413 362 797

సబ్ కమిటీలు

	వాణి కన్వీనర్ : సారథి మోటమర్రి 0430 002 130
	వాహిని ఎడిటర్: ప్రీయ జూలూరు 0403 110 772
	తెలుగు స్కూల్ కోఆర్డినేటర్ మల్లిక్ రాచకొండ - 0431 680 092
	వనితా మండలి కోఆర్డినేటర్ శోభ వెన్నలకంటి - 8901 3636
	వెబ్ మాస్టర్ : శ్రీధర్ ఇమ్మడి 0400 031 546

UIA మెంబర్స్

	ప్రస్తుతం ఖాళీ
	ప్రస్తుతం ఖాళీ

ఫైనాన్సియల్ అడ్వైసరీ కమిటీ

	మూర్తి పోతుకూచి
	శ్రీనాథ్ ఖండవల్లి
	సుందరం రాచకొండ
	పబ్లిక్ ఆఫీసర్ రవి సీతారాజు

SECRETARY REPORT



Dear Respected Telugu Community Member,

Greetings!

I am sure you are all looking forward to hear more about the Ugadi Event. The committee is working hard to finalise the overseas artists and the program schedule. I can certainly confirm that we are a step closure to finalise the program.

I am delighted to announce that this time we are not only doing a joint program with Australia Telugu Samithi, we are also joining hands with Melbourne, Adelaide, Brisbane and Canberra Telugu Associations.

Please be reminded of our Ugadi Event will be held on Saturday 7th May at 107 Derby Street Bhai Centre, Silverwater. It is going to be a mega event which is expected to go beyond 5 hours of non-stop entertainment. We are planning to start it by 4PM sharp to cover all the performances by overseas and local talent. Please block your evening to share with us and amongst your friends. As we know the more details we share with you on VANI and VAHINI, please stay tuned.

On other note, we are also looking for Telugu Teachers to teach in Eastwood and Holsworthy Telugu schools an hour each week. We have textbooks and curriculum to follow. If you are or know of someone who can work with young school going children, interested in teaching Telugu language and give a commitment of an hour per week or fortnight, please contact me immediately. Your help in this regard is greatly appreciated. Association is happy to reimburse your expense towards commute.

On behalf of Executive Committee, I would like to welcome Mr. Kadaparthi Prashant Kumar and Mr. Manne Satyanarayana Chowdary as life members of the association.

Best Wishes,

Pran Juluru

Secretary - Telugu Association Inc. Sydney
E: Secretary@sydneytelugu.org
M: 0424168319



CASTLEHILL

Address: 6-14 Castle St,
Castle Hill NSW
Phone: (02) 8677 7721

MON - THURS

11:30am - 3:00pm
5:00pm - 10:00pm

FRI - SAT

11:30am - 3:00pm
5:00pm - 11:00pm

SUN

11:30am - 3:00pm
5:00pm - 10:00pm



Web: bluginger.com.au



Mirch Masala
INDIAN CUISINE

Sai K Annamaneni
Shop 3, 41 The Boulevard
Strathfield, NSW 2135

tel 02 97463889
fax 02 97465889
mob 0433 143 143

web: mirchmasalaindiancuisine.com.au

Open for Lunch and Dinner 7 days a week



Mirch Masala Indian Cuisine Signature dishes are made to delight with every bite
We deliver to Burwood, Enfield, Homebush, Homebush West,
North Strathfield, Strathfield and Strathfield South

జతి స్వరం మరియు స్వర జతి

రచన : డాక్టర్ గిరిధర్ తిరుమలై

వెనుకటి శీర్షికలలో మనము గీతాల వరకు చెప్పుకున్నాము. ఈ శీర్షికలో మన సంగీత ప్రయాణములోని తరువాతి దశలను గురించి తెలుసుకుందాము.

కనీసం పది గీతాలను నేర్చుకున్న తరువాత, జతి స్వరాలను నేర్చుకోవడం పరిపాటి . ఈ పది గీతాలు కూడా, వేర్వేరు రాగాలలో, తాళాలలో నేర్చుకోవడం గురించి మనము క్రిందటి శీర్షికలో చర్చించుకున్నాము. జతి స్వరాలలో అసలు సాహిత్యం అనేది వుండదు - కాని స్వరాలు మాత్రం అనేక విధాలయిన రూప కల్పనలలో వుంటాయి. వేర్వేరు స్వరముల రూప కల్పనలు విద్యార్థులకు పరిచయం చేయడం జతి స్వరాల ద్వారా జరుగుతుంది. మరి ఇక్కడనుండేనండీ మన కర్ణాటక సంగీతంలో వున్న ఒక మహత్తరమైన గొప్పదనం - ఆవిష్కరణ - విద్యార్థులకు విదితమవుతుంది .

గీతముల దశ వరకు మాయా మాళవ గౌళ, మలహరి, ఆనందభైరవి, కళ్యాణి రాగాల ఛాయలు విద్యార్థులకు విదితమవుతాయి. జతి స్వరములను ఖమాస్, మోహన, హంసద్వని, రుంఝూటి మొదలైన రాగాలను పరిచయం చేస్తూ మన సప్త స్వరాలలోని క్లిష్టమైన విధానాలు నెమ్మది నెమ్మదిగా నేర్చుతారు గురువులు. అంతే కాకుండా, జతి స్వరములు, గీతముల స్వరాల రూప కల్పనలోని తేడా కూడా విద్యార్థులకు స్పష్టంగా తెలుస్తుంది.

జతిస్వరములు నేర్చుకుంటున్నపుడు గురువులు ఒక ముఖ్యమైన విషయాన్ని నేర్పుతారు - అది ఏమిటంటే, ఇదు నుండి తొమ్మిది రాగాలను ఒకటి తరువాత ఇంకొకటి వరుసగా పాడడము . గురువులు సామాన్యంగా ఒక రాగ మాలిక జతి స్వరము నేర్పుతారు. ఒకటి జతి స్వరములో విభిన్నమైన రాగాలతో పాడడము ఒక ముఖ్యమైన పాఠ్యాంశము.

ఇలా కొద్ది కొద్దిగా, స్థిరంగా ఈ కళ నేర్పడము, నేర్చుకోవడము జరుగుతుంది. ఇదంతా నేర్చుకోవడానికి ఎంత సమయం కావాలి అని మీకోక సందేహం కలుగ వచ్చు . మీరెంత శ్రమ, సాధనా చేస్తారు అనే దాని పై ఈ సమాధానం ఆధారపడుతుంది. 'రారవేణు గోపబాలా', ' సాంబ శివాయనవే' జతిస్వరములకు మొట్ట మొదట ఎటువంటి సాహిత్యం వుండేది కాదు అనే సిద్ధాంతాన్ని ఎందరో విద్వాంసులు అంగీకరిస్తారు. ఆ ప్రాథమిక స్వరాలకు సాహిత్యం ఎప్పుడు సమకూర్చారు అన్నది ఒక విద్యాపరమైన ఆసక్తి కాని ఇంక మరేమీ కాదు.



MoneyGram.
money transfer

EXCLUSIVE OFFER

Sydney Telugu Association
members receive 50% OFF*

the send fee when sending to a bank account in India.
Quote **SYD04** code to receive this great offer!

Find a store

Terms, conditions and FX apply.

TRAVEL MONEY

సమకూర్చిన సాహిత్యం మాత్రం ఒక మహాద్భుతం. ఈ జతి స్వరాలు విననివారు చాలా అరుదు. మీకు వీలైనప్పుడు ఈ జతిస్వరములను మరియొకసారి వినండి, మీకే ఆ జతిస్వరములలో వున్న సంగీత, సాహిత్య పరమైన మాధుర్యం, లయ ప్రధానమైన తాళ విన్యాసాలు అన్ని బాగా తెలుస్తాయి. గీతములు నేర్చుకున్నప్పుడు స్వరములు సాహిత్యం యొక్క మేళనం గురించి తెలుసుకుంటాము. జతిస్వరములు గీతాలతో పోలిస్తే కొంత దీర్ఘంగా మరియు కొంత సవాలుగా వుంటాయి . ఏదేమైనా జతిస్వరాలు పాడడం గాని వినడం గాని చేస్తే మీకు అదోలాంటి ఆనందానుభూతి కలుగుతుంది. ఎనిమిది నుంచి తొమ్మిది జతిస్వరాలు నేర్చుకున్నతరువాత స్వరజతులు నేర్పడం జరుగుతుంది .

ముఖ్యంగా మూడు స్వరజతులు నెర్పబడుతాయి. అవి బైరవి, తోడి మరియు యదుకుల కాంభోజి రాగాలలో నెర్పబడుతాయి. ఈ మూడు స్వరజతులు శ్రీ శ్యామశాస్త్రుల విరచితములు. కొందరు గురువులు తమ తమ విద్యార్థుల సమాధ్యం ప్రకారం ఈ మూడు స్వరజతులు మరి కొంత అభ్యాసం తరువాత - అంటే కొన్ని వర్ణముల తరువాత నేర్చుతారు (గురువుకు స్వరజతులు తెలిసి వుంటే). ఈ మూడు స్వరజతులలో బైరవి స్వరజతి అన్నిటికంటే పెద్దది. తోడి స్వరజతి చిన్నదైనప్పటికీ కూడా నేర్చుకోవడం కొంత కష్టం . యదుకుల కాంభోజి స్వరజతి అంత ప్రాచుర్యమైనది కాకపోయినా కూడా అదోక మధుర మైన స్వరజతి. ఒకవిధంగా చూస్తే జతిస్వరం నుండి స్వరజతులకు పురోగమించడం అంత సులభమైన విషయం మాత్రం కానే కాదు.



Hyderabad - 2 Properties for Sale

Ultra modern, 2 bed room (with potential for 3rd bedroom), independent home on 488sq yds, with Puja room, Kitchen with family, built on western concept, with air/con., internal laundry, store room. Home has L shape living and dining area with panoramic views of the city from backyard along with servant quarters and 2 car spaces. Bed rooms have attached bathrooms with air/con. & dressing rooms.

The house is in Mahindra Hills Secunderabad.

Also separate land 488sq yds for sale at the same above address

Contact with details ktd2639@gmail.com

మరొక విశేషం ఏమిటంటే, ఈ మూడు స్వరజతులు slow pace లో పాడవలసి వుంటుంది - అంటే ప్రతి స్వరం బాగా వినిపించాలి.

ఇలా మరి ఎన్నెన్నో విషయాలు గురువులు తమ శిష్యులకు నేర్పుతారు స్వరజతుల ద్వారా . మొత్తం మీద జతిస్వరములు, స్వరజతులు నేర్పడం, నేర్చోకోవడం అత్యంత ముఖ్యమైన దశ అనే చెప్పాలి. ఈ దశలో జతి స్వరం, స్వర జతి బాగా నేర్చుకున్న తరువాత , మరో సారి ప్రాథమిక అంశాలను అన్నింటిని మళ్ళీ ఒక సారి సమీక్షించి, తరువాతి దశకు వెళ్ళడం మంచిది . అది వర్ణములు నేర్చుకునే దశ. దీనికి సంబంధించిన వివరాల గురించి తదుపరి సంచికలో తెలుసుకుందాము.

ఆ ఆ ఆ ఆ ఆ ఆ ఆ ఆ ఆ ఆ ఆ



Associated Accounting Services
AAS
Sult 11, Upper Gr floor,
55 Phillip St Parramatta
NSW 2150
Venkat Kantipudi
Regd. Tax Agent
Ph: 9633 2536 Mob: 0421 374 365
Tax Returns & Homeloans



BIRYANI HOUSE
PARADISE
Biryani House
BIRYANI HOUSE
14 George Street North Strathfield
Open 7 Days for Lunch and Dinner
Call us : 0297635282

వాలెంటైన్స్ డే దాటాక ఓ ప్రేమికుడి దీనాలాపన

రచన : ఉషా కరుణాకర్

నా ప్రేయమైన **వాలెంటైన్** అంటూ మురిసిపోవడం బాగానే వుంటుంది **జాలీ** గా

ఆమె గారి గమ్మత్తైన ఖర్చులు మెయిన్టెయిన్ చేయడానికి వెయ్యి నోటు ఆవిరయ్యింది **బోణీ** గా

నా రాణిలో ఫౌంటెన్ లా విరజిమ్మే బడా కోర్కెలకి బలి అయింది నా జేబు **ఖాళీ** గా

నా అందాల జాస్మిన్ ఎంటర్టైన్ అవడానికి పాడాను సరిగమలు **బాణీ** గా

నా పాట విన్న పురజనులు బంధించారు నన్ను క్వారంటైన్ లో పెట్టి **బందీ** గా



www.indausimmigration.com

INDAUS IMMIGRATION

Immigration Professionals....Since 2003

A PURAVANKARA Company

PROVIDENT®

THE BIGGEST REAL ESTATE INVESTMENT OPPORTUNITY IN HYDERABAD



HOMES INSPIRED BY ART & SPORTS

PRE LAUNCH

KENWORTH
By PROVIDENT

Fabulous 2 & 3 BHK Apts.
PVNR Expressway, Hyderabad

• 15 mins from International Airport • 30 mins from Hitech City

☎ **Senthil: +61 404 102 630**

✉ senthil.p@puravankara.com

Conditions apply

కుంటి సాకులు

రచన : భాస్కరన్ మలపాక

ఇద్దరు మిత్రులు వాళ్ల ఊరు వెళ్ళే బస్సు కోసం బస్ స్టాండ్ లో కూర్చుని కాఫీ అనబడే కషాయం సేవిస్తున్నారు. ఇంతలో ప్రక్కనున్న టేబుల్ దగ్గర జరుగుతున్న సంభాషణ మన మిత్రుల చెవిన పడింది.

మొదటి వ్యక్తి: ఏమండీ, ఈసారి మీరు తప్పనిసరిగా ఓ డాన్స్ ఐటమ్ పెర్ఫార్మెన్స్ చెయ్యాలండి. ప్రతిసారీ ఏదో వంకతో మమ్మల్ని నిరాశపరుస్తున్నారు.

రెండవ వ్యక్తి: నాకూ చెయ్యాలనే ఉందండి, కానీ ప్రాక్టీసు చేయడానికి టైము లేదండి.

మొదటి వ్యక్తి: అబ్బ, ఊరుకొండి. మీరు ప్రాక్టీసు చేయాలా ఏమిటి? ఒక చిన్న ఐటమ్ చెయ్యండి.

రెండవ వ్యక్తి: నాకూ చెయ్యాలనే ఉందండి, కానీ గాత్రం సరిగా లేదండి.

మొదటి వ్యక్తి: ఇంకా వారం రోజులు టైము ఉందిగా! కంఠం అదే బాగవుతుంది. కాస్తంత మిరియాల కషాయం పుచ్చుకోండి. ఏమైనా మీరు తప్పనిసరిగా డాన్స్ చెయ్యాలండి.

రెండవ వ్యక్తి: అయ్యయ్యో! నాకూ చెయ్యాలనే ఉందండి, కానీ నాకన్నా గొప్ప డాన్సర్లు ఉండగా నన్ను ఇంతగా అడగబ్బరలేదండి.

మొదటి వ్యక్తి: ఒకరితో మీకు పోటీ ఏమిటండి, మీ గొప్ప మీదే. మీ డాన్స్ మాకు కావాలి. మీరు డాన్స్ చెయ్యాలి.

రెండవ వ్యక్తి: అయ్యయ్యో! నాకు మరీ ఇంపార్టెన్స్ ఇచ్చేస్తున్నారు. నాకూ చెయ్యాలనే ఉందండి, కానీ మీ ప్రేక్షకులకి తాళ జ్ఞానం ఉండదండి.

మొదటి వ్యక్తి: అవునండీ. వాళ్ళు మీ డాన్స్ ఉంటుందనే ఉత్సాహంగా వస్తారండి. మీరు తప్పనిసరిగా డాన్స్ చెయ్యాలి.

రెండవ వ్యక్తి: అబ్బబ్బా! మీరు మరీ పొగిడేస్తున్నారు. నాకూ చెయ్యాలనే ఉందండి. మీరేమో నా పేరు మొదట్లో పిలిచేస్తారు. అప్పటికేమో నలుగురో ఐదుగురో మాత్రమే వస్తారు. అంత తక్కువ ప్రేక్షకులు ముందు డాన్స్ చెయ్యడానికి మనస్సు అంగీకరించదండి.

మొదటి వ్యక్తి: అయ్యో! అలాగా! పోనీ జనం అంతా వచ్చాక పిలుస్తాము. అప్పుడు చేద్దురుగాని.

రెండవ వ్యక్తి: అబ్బా! మీరు మరీ అమాయకులండి. జనం అంతా వచ్చాక, ఒకళ్ళనొకళ్ళు పలకరించు కుంటూ అంతా గోల గోలగా మాట్లాడేస్తుంటారు. అంత సందడో డాన్స్ చెయ్యడానికి కాలు ముందుకు సాగదండి.

మొదటి వ్యక్తి: పోనీ జనం వచ్చి సర్దుకుని కూర్చున్నాకా పిలుస్తాము. అప్పుడు చేద్దురుగాని.

రెండవ వ్యక్తి: జనం వచ్చి సర్దుకుని కూర్చోగానే మీ ఆర్గనైజర్ ఒకాయన టీ, బిస్కట్లు ఇవ్వడం మొదలెడతాడు. అప్పుడేమో కూర్చున్న వాళ్ళంతా లేచి ఆ టీ బండి మీద ఎగబడిపోతారు. అప్పుడెలా డాన్స్ చెయ్య మంటారు? చేసినా చూసే వాడేవడు?

మొదటి వ్యక్తి: పోనీ చీఫ్ గెస్ట్ గారు రాగానే, ఆయన ఎదురుగా మీ కళ్ళా ప్రతిభని ప్రదర్శించండి.

రెండవ వ్యక్తి: అబ్బా! మీరు ఏమి తెలియనట్లు అలా మాట్లాడతారేంటి? చీఫ్ గెస్ట్ రాగానే మీ ప్రైసిడెంటు, మిగిలిన కమిటీ వాళ్ళు, బెల్లం చుట్టూ ఈగల్లా ఆ చీఫ్ గెస్ట్ చుట్టూ చేరి భజన, షేక్ హాండ్ లు ఫోటోలు. ఇంక మా కళకి గుర్తింపు ఎక్కడ? మనకి గుర్తింపు లేని చోట డాన్స్ చెయ్యలేమండి.

మొదటి వ్యక్తి: పోనీ చీఫ్ గెస్ట్ గారి స్పీచ్ అయ్యాకా చెయ్యండి.

రెండవ వ్యక్తి: అబ్బా! మీరు బోడి గుండుకి మోకాలికి ముడేసినట్లు ఎంత గొప్పగా మాట్లాడుతున్నారో! చీఫ్ గెస్ట్ గారు వెళ్ళే టప్పటికి నాకు ఎదురు చూసి, చూసి, నీరసం వస్తుంది. అప్పుడు చేయ్యగలనంటారా చెప్పండి?

మొదటి వ్యక్తి: పోనీ మీకు ఎప్పుడు చెయ్యాలనిపిస్తే అప్పుడు నన్ను పిలిచి నా చెవిన వెయ్యండి. నేను మీ పేరు ఎనౌన్స్ చేస్తాను. అప్పుడు దర్జాగా వచ్చి డాన్స్ చేసి మాకళ్ళు తెరిపించండి.

రెండవ వ్యక్తి: ఎంత తెలివిగా మాట్లాడుతారో మీరు! ఇంత వయస్సు వచ్చాకా సిగ్గులేకుండా మిమ్మల్ని పిలిచి, ఏమండీ నేను డాన్స్ చేస్తానని ఎలా చెప్పగలననుకొన్నారు?

మొదటి వ్యక్తి: అబ్బేబ్బే! నా ఉద్దేశ్యం అదికాదండి. మీకు మా మీద, మా ప్రేక్షకుల మీద ఎప్పుడు దయ కలిగితే అప్పుడు చెయ్యమని మా కోరిక.

రెండవ వ్యక్తి: ఆహా! ఇప్పుడు ఇలాగే అంటారు. కిందటి సంవత్సరం ఆ గుండు గోవిందం గాడు పాట పాడాక మీ యం.సి. కనీసం ప్రేక్షకులని చప్పట్లు కొట్టమని కూడా అడగలేదు. కళాకారులని అలా అవమానించే చోట ఎలా డాన్స్ చేయ్యగలమండి?

మొదటి వ్యక్తి: అమ్మా! క్షమించాలి, ఆ గుండు గోవిందం గాడు పాటని వాచకం చదివినట్లుగా చదివేసాడుగాని, చిన్నమెళ్లు రాగమైనా తీసి పాడాడా? మీరే న్యాయం చెప్పండి?



Indian Support Center in association with Careers Reborn

Announces

“Free Settlement Seminar for New Migrants”

At this seminar Job Search & New Migrants Career Coach

Mr. Mandar Erande

will be sharing his knowledge and experience
live and in person at this rare event !



Job Search Focus

- * Job Search ‘Tips and Tools’
- * Resume tips and formats
- * Overcoming job/career obstacles
- * Overcome the ‘No Local experience’ barrier
- * Current Job Market Economic Scenario

Discover from the local expert in this live 2 hours event followed by Q&A about job market

Day/Date/Time

Sunday 6th March 10 am to 12 pm

Venue

Parramatta Town Hall, Parramatta NSW

(5 mts walk from Parramatta Station, nearest parking Council or Westfield car park)

Contact:

Stanley D’Cruz : 0412 922 179

Rakesh Bansal : 0408 766 925

indwater@bigpond.com

bansalrakesh@hotmail.com

How to register: support@indiansupportcenter.org.au

www.indiansupportcenter.org.au

www.careersreborn.com

రెండవ వ్యక్తి: (గుండెలు బాదుకుంటూ) అంత గొప్ప గాయకుడిని పట్టుకుని ఇంతలేసి మాటలంటారా? ఈ విషయం ఆయనికి తెలిస్తే ఏమవుతుందంటారు? అసలే వాళ్ళావిడ నాకు ప్రాణ స్నేహితురాలు.

మొదటి వ్యక్తి: (చాప చుట్టలా ఆవిడ కాళ్ళ మీద పడి, భోరున విలపిస్తూ) అమ్మా! క్షమించాలి. బుద్ధి గడ్డి తిని నోరు జారాను. నా భార్య, బిడ్డలని చూసి నన్ను మన్నించి, మీరు మా ప్రోగ్రాంలో డాన్స్ చెయ్యండి. చచ్చి మీ కడుపున పుడతాను. అమ్మా దయించండి.

రెండవ వ్యక్తి: అబ్బా! మీతో చాలా ఇబ్బందిగా ఉందే. అసలు ఆ హాలులో ప్రేక్షకులు కూర్చునే కుర్చీలు ఇరుగ్గా ఉంటాయండి. అందుకని నాకు డాన్స్ చేయాలని ఎంత ఇదిగా ఉన్నా, మనస్సు అంగీకరించడంలేదండి.

మొదటి వ్యక్తి: అది కాదండి (అని ఏదో చెప్పబోతే)

రెండవ వ్యక్తి: అయ్యయ్యో! నాకూ చెయ్యాలనే ఉందండి, కానీ అనేకమంది గొప్ప డాన్సర్ల ముందు నేనెంత? నా డాన్స్ ఎంత? వాళ్ళందరిని వదిలేసి నన్ను బ్రతిమిలాడడం ఎందుకు చెప్పండి?

ఇలా జీడి పాకంలా సంభాషణ సాగుతోంది...

మన మిత్రులలో ఒకరు రెండవ వాడితో “అబ్బబ్బ! అంత బతిమాలించుకోవడం ఎందుకురా? అసలు ఆవిడ చెప్పే సాకులకి ఏమైనా అర్థం ఉందా? ఆయన అడిగే దానికి ఈవిడ చెప్పేదానికి ఎక్కడైనా పొంతన ఉందా? పోనీ ఈయనైనా విసుగొచ్చి అడగడం మానెయ్యవచ్చుగా” అన్నాడు.

అప్పుడు రెండవ వాడు, “అరెరే నీకు అసలు సంగతి తెలియదు కదా! ఇది ప్రతి సంవత్సరం జరిగే తంతే. వీళ్ళు వినాయక చవితి సందర్భముగా ఓ కల్పరల్ ఈవినింగ్ పెట్టి ఆవిడకి ప్రథమ తాంబూలం ఇచ్చి డాన్స్ చెయ్యమని ఇలా కాళ్ళు, కడుపు పట్టుకుని ప్రాధేయపడతారు. అలా ఇవ్వకపోతే, లోకల్ పేపర్ లో రేపటి నుండి ఆకాశ సీతమ్మ పేరుతో ఆర్గనైజర్స్ మీద, ప్రోగ్రాం మీద విమర్శలు వెలువడతాయి. ఒక్కోసారి ప్రోగ్రాం మీద సర్వే చేసినట్లుగా బిల్డ్ ఇచ్చి, అనేక బినామి పేర్ల మీద ఆవిడే జీరో రేటింగ్ పోల్ చేస్తుంది. ఒక్కోసారి బాహుటంగా ఆర్గనైజర్స్ ని నిలబెట్టి కడేగేసిన దాఖలాలు కూడా ఉన్నాయి. ఆ బాధ పడలేక, ఆర్గనైజర్స్ వంతులు వేసుకుని ప్రతి సంవత్సరం ఒక్కొక్కళ్ళు ఈ దుర్భర బాధ అనుభవిస్తారు. వాళ్ళు అడుగుతారు, ఈవిడ అరచేతిలో తేనే చుక్క వేసి అన్నట్లు, రోజులతరబడి వాళ్ళని తన చుట్టూ తిప్పుకుని చివరకి మొండి చెయ్యి చూపిస్తుంది. మాకు ఇది అలవాటే. పద పద, అదిగో బస్సు వచ్చేసింది.” అన్నాడు.



బాలానందం

విలువైన కానుక

మణిమేఖల రాజు గోకర్ణ మహారాజు ప్రతి సంవత్సరం పుట్టిన రోజు వేడుకలు ఘనంగా జరుపుకొనే వాడు. ఆ రోజున అందిన కానుకలలో, విలువైన కానుక యిచ్చిన వ్యక్తికి, విందు సమయంలో రాజుగారి సరసన స్థానం ఏర్పాటు చేయబడేది. అది గొప్ప గౌరవంగా భావించిన ఎందరో ధనికులు, రాజుకు విలువైన కానుకలు ఇవ్వడంలో పోటీ పడేవారు.

ఈ పద్ధతి మంచిది కాదని భావించిన సన్యాసి ఒకడు, రాజుకు ఎండిన రొట్టె నొకదాన్ని పంపుతూ, దానితో పాటు ఒక లేఖ జత చేసాడు. అందులో ఇలా వున్నది. “మహారాజా, విలువైన కానుకలు ఇచ్చుకోలేని వాడిని. అయినా మీ పట్ల నాకు కొండంత గౌరవం వున్నది. అందుకే కష్టపడి సంపాదించుకున్న, ఈ రొట్టెను ప్రేమతో మీకు ఇస్తున్నాను. ఎండు రొట్టె కదా అని చులకనగా చూడకండి. ఇది నా ఒక రోజు ఆహారం!”

ఈ లేఖ చదివిన రాజుకు తన పొరపాటు తెలిసి వచ్చింది. నిండు మనసుతో ప్రేమ పూర్వకంగా యిచ్చిన ప్రతి కానుకా విలువైనదే అని అర్థం చేసుకున్నాడు. ఆ రోజు విందు సమయంలో సన్యాసికి తన పక్కన ఆసనం ఏర్పాటు చేసాడు.

- ఎస్. శివనాగేశ్వరరావు



(చందమామ వారి సౌజన్యంతో...)

Apex

Dental Centre

Gentle, caring, quality dentistry



FREE
Initial
Consultation*

- ✓ General & preventative care
- ✓ Complete family care
- ✓ Cosmetic dentistry
- ✓ Gum disease and bad breath
- ✓ Crowns & Bridges
- ✓ Implants
- ✓ Full and partial dentures

* For non health fund members and no gap for health fund members.

We have Hindi, Telugu, Kannada, Marathi, Gujrati speaking dentists

FOUR CONVENIENT LOCATIONS

BAULKHAM HILLS

Suite 110, 10 Century Cct
Tel: 8850 4525

LIVERPOOL

Suite 4,61 Moore St
Tel: 9602 7815

QUAKERS HILL

206 Farnham Rd
Tel: 9626 5553

WENTWORTHVILLE

31/15-17 Lane St
Tel: 98964949

CALL TODAY FOR AN APPOINTMENT **1300 APEX DENTAL**
www.apexdentalcentre.com.au

సంస్కృతం నేర్చుకుందాం

Sanskrit verse - FATE OR EFFORT?

సేకరణ : నాగజ్యోతి లోల్ల

उद्योगिनं पुरुष-सिंहम् उपैति लक्ष्मीर्

दैवेन देयम् इति कापुरुषा वदन्ति।

दैवं निहत्य कुरु पौरुषम् आत्म-शक्त्या

यत्ने कृते यदि न सिध्यति कोत्र दोषः॥

udyoginam puruṣasirṁham upaiti lakṣmīḥ
daivena deyam iti kāpuruṣāḥ vadanti
daivam nihatya kuru pauruṣam ātmaśaktyā
yatne kṛte yadi na siddhyati ko'tra doṣaḥ

Prosperity comes to the diligent lion among men.

The faint-hearted say, 'It is to be given by Fate'.

Having cast down Fate, make a heroic effort with your own powers.

Having tried, if you do not succeed, what fault is there?

Sankrit word	English Transliteration	English Translation	Telugu Translation
उद्योगिनं	udyoginam	To the industrious	శ్రద్ధాపూర్వకమైన
पुरुष-सिंहम्	puruṣasirṁham	To the lion (among men/people)	సింహం వంటి మనిషిని
उपैति	upaiti	Goes near	ఆశ్రయమిస్తుంది
लक्ष्मीर्	lakṣmīḥ	prosperity	సంపత్తు
दैवेन	daivena	by Fate	విధి ద్వారా
देयम्	deyam	(it is) given	ఇవ్వబడింది
इति	iti		అని
कापुरुषा	kāpuruṣāḥ	Wicked person	దుష్టుని
वदन्ति	vadanti	say	పలుకులు
दैवं	daivam	Fate/destiny	విధిని
निहत्य	nihatya	having beaten	హతమార్చి
आत्म-शक्त्या	ātmaśaktyā	Will power	ఆత్మ శక్తితో
पौरुषम्	pauruṣam	effort	ప్రయత్నం

Sanskrit word	English Transliteration	English Translation	Telugu Translation
कुरु	kuru	make	చేయండి
यत्ने	yatne	having tried	ప్రయత్నము
कृते	kr̥te		చేసినప్పటికి
यदि	yadi	if	సాధించకపోతే
न	na	not	
सिध्यति	siddhyati	attain	
कोत्र	ko'tra	what	ఏమి తప్పులేదు
दोषः	doṣaḥ	Fault (is there?)	

తెలుగు వాణి వ్యాపార ప్రకటనలికి కాని, ప్రోగ్రాం గురించి మీ అభిప్రాయాన్ని కాని , తెలుగు వాణి లో పాల్గొనడానికి కాని తెలుగు వాణి కన్వీనర్ సారధి మోటమర్రి గారిని 0430 022 130 మీద గాని లేదా email vani@sydneytelugu.org ద్వారా గాని సంప్రదించండి. మీరు తెలుగు వాణిని రేడియో 98.5FM ద్వారా ప్రతి శనివారము 8:30AM నుంచి 10:30AM(AEST) వరకు వినవచ్చును. అలాగే ప్రపంచంలో ఉన్న సిడ్నీ తెలుగు వాణి శ్రోతలు ఆ సమయంలో <http://www.2000fm.com/> ద్వారా వినవచ్చును.



50% OFF SEND FEE*

for Sydney Telugu Association members.

Send **directly to a bank account
in India** via MoneyGram® at any
Travel Money Oz store.

Quote **SYD04**
code to receive
this great offer!

*In addition to the transfer fees applicable to a transaction, a currency exchange rate set by MoneyGram or its agent will be applied. Exclusive to Travel Money Oz stores only. Not available with any other offer. Not available for cash payout transactions. Offer valid until 31 October 2015. MoneyGram and the Globe are marks of MoneyGram. All other marks are the property of their respective owners. © 2015 MoneyGram. Travel Money Currency Exchange Pty Ltd trading as Travel Money Oz. ABN 46 121 451 723. TMG66456 NSW4

TRAVEL MONEY Oz

Currency exchange • Travel cards • Travel Insurance • Money transfer

☎ 1300 045 170

🌐 travelmoneyoz.com

Where are we?

George Street

399 George Street
Sydney

Town Hall

LG1, Pavilion on George
580 George Street
Sydney

Wynyard

300 George Street
Sydney

Top Ryde

Shop 4015A
Top Ryde City Shopping Centre
109 Blaxland Road, Top Ryde

Broadway

Shop G23
Broadway Shopping Centre
1 Bay Street, Glebe

Miranda

Shop 1167
Westfield Miranda
600 The Kingway, Miranda

Macquarie Centre

Shop 10, Level 1
Macquarie Shopping Centre
Cnr Herring & Waterloo Roads
North Ryde

Bondi Beach

Shop 1, 17 Hall Street
Bondi Beach

Bondi Junction

Shop 1034
500 Oxford Street
Bondi Junction

Hornsby

Shop 1044
Westfield Hornsby
236 Pacific Highway
Hornsby

Warringah Mall

Shop 404, Warringah Mall
Cnr Old Pittwater Road
& Condamine Street
Brookvale

Erina

Erina Fair Shopping Centre
Terrigal Drive, Erina

Macarthur Square

Shop L01
C031 Macarthur Square
Corner Gilchrist Drive & Kellicar Road
Campbelltown

Narellan

Shop 103, Narellan Town Centre
326 Camden Valley Way
Narellan

Shellharbour

Shop 49A, Stockland Mall
Lake Entrance Road
Shellharbour

Wollongong

Shop LG W04K
Wollongong Central Shopping Centre
West Building
200 Crown Street, Wollongong

Bankstown

Centro Bankstown
12-41 North Terrace
Bankstown

Blacktown

Shop 1055
Westpoint Shopping Centre
17 Patrich Street, Blacktown

Liverpool

Shop 1075
Westfield Liverpool
Macquarie Street
Liverpool

Mt Drutt

Shop 18, Cnr Carlisle Avenue
& Luxford Road
Mt Drutt

Penrith

Shop 52
Pennith Plaza
585 High Street
Penrith

☎ 1300 045 170

🌐 travelmoneyoz.com

Find more stores at
travelmoneyoz.com/stores



Rainbow Dental Practice

- GAP FREE Check Up & Clean
- \$99 Check Up & Clean for Kids below 12 years



02 8021 5285

Open 7 days

Dr. Shalini Sunkara



- ✦ Children's Dental
- ✦ Cosmetic Dental
- ✦ Crowns / Veneers
- ✦ Dentures
- ✦ Extractions (Wisdom tooth)
- ✦ Implants
- ✦ Teeth Whitening
- ✦ Emergencies

Our advanced techniques and materials can make a real difference.

Bulk Billed Dental*
Upto \$1000 over 2 years Under the Child Dental Benefits Schedule



Rainbow Dental Practice

Shop 5 / 7 Murray Rose Avenue
Sydney Olympic Park, NSW – 2127
M: 02 8021 5285, **E:** info@rainbowdental.com.au
W: www.rainbowdental.com.au



తెలుగు ఆనాసాయేషన్, సిడ్నీ

మార్చి 2016

శ్రీ మన్నార నామ సంవత్సర మాఘ బ. సప్తమి నుండి ఫాల్గుణ బ సప్తమి వరకు
పంచాంగ కర్తలు: వేది శివరామకృష్ణ శాస్త్రి (సిడ్నీ) & కల్లా భామిక జ్యోతిష (మెల్బోర్న్)



1	మంగళ బ సప్తమి 21:15 విశాఖ 5:45 వ 10:08 to 11:53		17	గురు శు నవమి 14:58 ఆరుద్ర 13:22 వర్జం లేదు	
2	బుధ బ అష్టమి 22:45 అనూరాధ 8:04 వ 14:05 to 15:48		18	శుక్ర శు దశమి 15:06 వృశభాశ్రమ 14:02 వ 1:42 to 3:21 వ 22:27 to 0:07	
3	గురు బ నవమి 23:34 జ్యేష్ఠ 9:53 వర్జం లేదు		19	శని శు ఏకాదశి 15:45 పుష్యమి 15:16 వర్జం లేదు	
4	శుక్ర బ దశమి 23:32 మూల 10:51 వ 9:11 to 10:51 వ 20:30 to 22:07		20	ఆది శు ద్వాదశి 17:00 ఆశ్లేష 17:07 వ 5:03 to 6:47	
5	శని బ ఏకాదశి 22:37 పూర్వాషాఢ 11:00 వ 18:50 to 20:24		21	సోమ శు త్రయోదశి 18:40 మఖ 19:16 వ 6:12 to 7:56	
6	ఆది బ ద్వాదశి 21:01 ఉత్తరాషాఢ వ 14:17 to 15:48		22	మంగళ శు చతుర్దశి 20:38 పుబ్బ 21:46 వ 4:06 to 5:52	
7	సోమ బ త్రయోదశి 18:48 శ్రవణం 9:11 వ 12:53 to 14:21	చంద్రా	23	బుధ శు పూర్ణిమ 22:53 ఉత్తర పూర్ణి వ 5:50 to 7:38	● చంద్ర
8	మంగళ బ చతుర్దశి 16:00 ధనిష 7:18 వ 13:51 to 15:18		24	గురు బ పాడ్యమి పూర్ణి ఉత్తర 0:39 వ 10:05 to 11:52	Term 2 ends VIC
9	బుధ బ అమావాస్య 12:51 శతభిషం 5:06 వ 10:49 to 12:14	●	25	శుక్ర బ పాడ్యమి 1:26 హస్త 3:35 వ 12:35 to 14:23	Good Friday
10	గురు శు పాడ్యమి 9:24 పూ భాద్ర 2:30 ఉ భాద్ర 23:47 వ 11:01 to 12:26	పాల్వణం సోమవారం	26	శని బ విదియ 3:56 చిత్త 6:35 వ 12:55 to 14:43	
11	శుక్ర శు విదియ 6:00 లేవతి 21:13 వ 10:30 to 11:56		27	ఆది బ తదియ 6:33 స్వాతి 9:42 వ 15:58 to 17:45	
12	శని శు తదియ 2:40 శు చవితి 23:32 అశ్విని 18:46 వ 15:10 to 16:36		28	సోమ బ చవితి 8:54 విశాఖ 12:33 వ 16:59 to 18:45	Easter Monday
13	ఆది శు పంచమి 20:44 ధరణి 16:35 వ 3:29 to 4:57		29	మంగళ బ పంచమి 11:09 అనూరాధ 15:07 వ 21:14 to 22:59	
14	సోమ శు షష్ఠి 18:22 కృత్తిక 14:58 వ 3:47 to 5:16		30	బుధ బ షష్ఠి 12:45 జ్యేష్ఠ 17:22 వర్జం లేదు	
15	మంగళ శు సప్తమి 16:37 రోహిణి 13:48 వ 6:11 to 7:42 వ 19:15 to 20:49		31	గురు బ సప్తమి 13:56 మూల 18:55 వ 17:13 to 18:55	
16	బుధ శు అష్టమి 15:26 మృగశిర 13:13 వ 21:40 to 23:17		<p>సమ్యక్ వాక్యం సవయవ్యవాయం పరస్పరైశ్చ సమ్యక్ వాక్యమ్ సగోచ్రకన్యై వ్యసకేతవాయం సమోసమ్యుంకర పార్వతివ్యమ్</p>		

Sydney Sun Rise Set 1 6:42 19:32 8 6:48 19:23 15 6:54 19:13 22 7:00 19:03 28 7:05 18:54		Melbourne Sun Rise Set 1 7:04 20:00 8 7:11 19:50 15 7:19 19:40 22 7:24 19:29 28 7:31 19:18		రాహి కాలం అది From 16:30 to 18:30 సోమ From 07:30 to 09:30 మంగళ From 15:00 to 16:30 బుధ From 12:00 to 13:30 గురు From 13:30 to 15:00 శుక్ర From 10:30 to 12:00 శని From 09:00 to 10:30	గమనక: అన్ని సమయములు AEDT లో ఇవ్వబడినవి బ - బహుళ/కృష్ణ, శు - శుద్ధ పూ - పూర్వ ఉ - ఉత్తర వ - వర్జం "నుండి" - "వరకు" తిథి & నక్షత్రం "వరకు" పూర్ణి - తిథి/నక్షత్ర లాభి వ్యాప్తి (24 గం)	పంచాంగము ద్వారా విధానక ద్విత వర్త ఆయనాంశ పర్వతిన గుణించబడినది.
--	--	---	--	---	---	---

New Medical Centre



Now OPEN!

Shop 6, Ground Floor,
Coles Westmead



We are open 7 days!

Bulk Billing

Male and Female GPs
Psychologist
Physio
Podiatrist
Dietitian
Specialists

Ph: 9687 4000

